

Таким образом, только систематическая и целенаправленная работа с использованием разнообразных способов и мероприятий дает возможность создания и развития полиязычной среды в вузе, а также благоприятно влияет на академическую мобильность студентов и преподавателей.

1. Eurobaromètre. L'opinion publique dans l'Union Européenne. Bruxelles, 2010.

2. Eurobaromètre. Standard. L'opinion publique dans l'Union Européenne. Vagues, 2015.

3. Hagège C. Le Souffle de la langue : voies et destins des parlers d'Europe. Paris, 1992.

УДК 378.12

ОБУЧЕНИЕ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ КАК ФАКТОР ФОРМИРОВАНИЯ ПОЛИЯЗЫЧНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ СРЕДЫ В УРФУ

Е. И. Сычева, ассистент кафедры лингвистики
и профессиональной коммуникации на иностранных языках,
Уральский федеральный университет

Д. А. Кузнецова, ст. преподаватель
кафедры иностранных языков и перевода,
Уральский федеральный университет

М. А. Пряникова, ст. преподаватель кафедры иностранных
языков, Уральский федеральный университет

В статье рассмотрены методы обучения профессорско-преподавательского состава УрФУ английскому языку как способ подготовки к Кембриджскому экзамену PET. Анализируются четыре основных вида деятельности (чтение, аудирование, говорение, письмо), а также описываются практические упражнения, нацеленные на отработку необходимых

навыков и умений. Сделаны выводы об эффективности обучения английскому языку как факторе формирования полиязычной среды вуза.

К л ю ч е в ы е с л о в а: УрФУ, методы обучения, полиязычная среда, навыки, PET, тренировочные упражнения.

The article deals with the methods of teaching English to the UrFU academic staff as a means of preparing them for Cambridge Preliminary English Test (PET). It gives a brief overview of the exam tasks and focuses on the four papers: reading, writing, speaking and listening. Much attention is given to the practical exercises aimed at developing necessary skills and abilities. Conclusions are made on the effectiveness of teaching English as a factor of creating a plurilingual environment at a higher education institution.

K e y w o r d s: UrFU, methods of teaching, plurilingual environment, skills, PET, exercises.

В условиях современной образовательной среды полиязычность является неотъемлемым фактором любого развивающегося университета. Для успешной реализации образовательных программ владение иностранными языками, в частности английским, необходимо не только студентам, но и преподавателям университета. С 2013 г. в Уральском федеральном университете проводится программа повышения квалификации, в рамках которой преподаватели неязыковых специальностей изучают английский язык, готовятся и сдают кембриджские экзамены. Изучение имеет всесторонний характер, учитываются все основные аспекты языка, что позволяет слушателям в дальнейшем осуществлять полноценную профессиональную работу на иностранном языке. Цель данной статьи – определить наиболее эффективные упражнения для подготовки преподавателей вуза к кембриджским экзаменам, рассматриваемые на примере международного экзамена PET (Preliminary English Test). PET является одним из наиболее популярных кембриджских экзаменов. Согласно общеевропейской системе оценки уровня владения иностранным языком сертификат PET подтверждает уровень владения английским языком B1.

Не вызывает сомнения, что навыки чтения являются одними из самых важных языковых компетенций, особенно необходимых преподавателям в условиях полиязычной образовательной среды. Именно навыкам чтения посвящена первая часть экзамена PET,

которая состоит из пяти заданий, посвященных определенному навыку чтения.

Первое задание состоит из аутентичных объявлений, вывесок, знаков, инструкций, заметок, сообщений и других видов коротких текстов. Кандидатам предлагается выбрать один правильный ответ из трех предложенных. Тестируемый навык – извлечение основного смысла текста.

Во втором задании предлагается информация о пяти людях или группах и восемь коротких (30–60 слов) описаний на различные темы: путешествия, образование, жилье, работа, фильмы, книги и т. д. Сдающему необходимо правильно составить пары, продемонстрировав навык изучающего чтения – детального понимания коротких текстов.

Третья часть содержит больший по объему текст (400–450 слов), представляющий собой рекламу, брошюру, информационное письмо и 10 предложений. Некоторые из них соответствуют тексту, в то время как другие содержат противоположную информацию. Задача сдающего – отметить предложения как правильные или неправильные (*true or false*), используя навык поискового чтения – поиск конкретных деталей, фактов, игнорирование нерелевантной информации.

Четвертая часть представляет собой небольшой по объему текст (180–200 слов), например, журнальную статью, письмо, отрывок из дневника и т. д., пять вопросов и четыре варианта ответов. Чтобы правильно ответить на вопросы, кандидату необходимо понять цель и отношение автора и читателя, мнение, выраженное в тексте, продемонстрировать навыки просмотрового и изучающего чтения.

Правильное выполнение пятой части требует не только навыка просмотрового чтения, но и знания грамматики и лексики, необходимых для данного уровня. Студентам предлагается короткий текст (125–150 слов), который необходимо дополнить правильными грамматическими и лексическими структурами, четыре варианта которых предложены в задании.

Упражнения, выделенные для тренировки указанных навыков чтения в учебнике Complete PET, можно разделить на три категории:

1. Упражнения, выполняемые до чтения текста (объяснение новой лексики; обсуждение вопросов и картинок, связанных с темой текста; прогнозирование содержания текста);

2. Упражнения, выполняемые во время чтения текста. (Для выполнения первого задания слушателям предлагаются упражнения, направленные на идентификацию типов текстов и ключевых слов в тексте; для второго задания кандидаты отвечают на вопросы, связанные с идентификацией ключевой информации в небольших по объему текстах и прогнозированием информации; для успешного выполнения третьей части студентам необходимо тренироваться отвечать на вопросы, связанные с детальной информацией, содержащейся в тексте, нахождением нужной информации и игнорированием информации, не требующейся для выполнения задания; для четвертой части возможен вариант задания, когда слушатели в парах сравнивают свое мнение о цели текста; при подготовке к пятому заданию слушатели обсуждают вопросы о структуре и содержании текста («What kind of text is it?», «What is the text about», «What are three main points of this text?»), заполняют пропуски с использованием грамматических и лексических структур самостоятельно или с помощью предложенных вариантов.)

3. Упражнения, следующие после чтения текста (обсуждение текста или темы текста в парах или группах, сравнение информации, представленной в тексте, с личной информацией, отработка новой лексики и грамматики на основе прочтенного текста).

Как отмечает Джереми Хармер [см.: 1, р. 299], одним из эффективных методов обучения чтению является мозаичное чтение (*jigsaw reading*). Для проведения этого упражнения текст разрезается на несколько частей и раздается слушателям. Студенты внимательно читают свои части текста и далее рассказывают их друг другу, таким образом восстанавливая историю и порядок событий. Несомненными плюсами данного метода являются интерактивность, тренировка изучающего чтения и тренировка навыков говорения.

Обучение говорению

Основная проблема кандидатов, готовящихся к сдаче экзамена РЕТ, заключается том, что, даже обладая достаточным запасом

лексико-грамматических средств на данном уровне, они не способны использовать их в соответствии с коммуникативной задачей.

Таким образом, можно сделать вывод, что для развития навыков говорения необходимо предлагать обучающимся упражнения, сочетающие отработку лексико-грамматических форм с отработкой речевых навыков, что способствует переносу и использованию их в ситуации общения.

Рассмотрим структуру устной части экзамена РЕТ.

Часть 1 – интервью с экзаменатором. Кандидату необходимо ответить на вопросы о себе, высказать свое мнение. Оценивается умение принимать участие в спонтанной беседе на повседневные темы.

Часть 2 – диалог между кандидатами. Им предлагается смоделировать ситуацию, обсудить варианты и прийти к единому решению. Оценивается умение пользоваться функциональными средствами языка (предложить идею, обсудить варианты, дать совет или договориться), а также умение применять коммуникативные стратегии (например, согласиться/не согласиться, отреагировать на высказывание).

Часть 3 – описание цветной фотографии. Каждому кандидату дается фотография, которую нужно описать в течение одной минуты. Оценивается умение строить связное монологическое высказывание, используя соответствующие лексико-грамматические средства языка.

Часть 4 – обсуждение темы, поднятой в части 3. Экзаменатор предлагает тему/вопрос для обсуждения, связанный с тематикой фотографий в предыдущей части. Оценивается умение поддержать беседу на повседневные темы, рассказывать о своих предпочтениях, привычках, опыте, а также использовать соответствующие коммуникативные стратегии (запросить мнение, проявить интерес, поддержать/отвергнуть идею и т. д.).

В целом устная часть оценивается по 5 параметрам:

- использование лексико-грамматических средств;
- умение излагать мысли и строить беседу;
- произношение;
- взаимодействие с собеседником;
- общее достижение поставленной коммуникативной задачи.

В соответствии с данными критериями нами были предложены упражнения для подготовки к устной части экзамена PET. Было установлено, что для тренировки непосредственно экзаменационного формата целесообразно давать последовательные задания, начиная с упражнений с пошаговыми инструкциями и заканчивая экзаменационным заданием. Кроме того, для повышения мотивации и создания ситуации успеха обучаемым необходимо предлагать задания в игровом формате с упором на отработку оцениваемых на экзамене навыков и умений. Рассмотрим некоторые из них.

Часть 1 (Speaking Part 1)

Ответы на вопросы

Упражнение 1. Breaking the ice

З а д а н и е 1. Кандидатам дается изображение человека и предлагается задать как можно больше вопросов о нем, его интересах, занятиях и т. д., используя вопросительные слова (*What, Where, When, How often* и т. д.).

З а д а н и е 2. Кандидатам предлагается список вопросов с ошибками. Необходимо исправить ошибки, затем прослушать запись с правильными ответами и проверить себя. Примерные вопросы с ошибками:

1. *What your name?* => *What's your name?*
2. *Where are you come from?* => *Where do you come from?*
3. *Do you enjoy to learn English?* => *Do you enjoy learning English?*

З а д а н и е 3. Кандидатам даются ответы, необходимо составить к ним вопросы. Затем предлагается прослушать запись с правильными ответами и проверить.

Примерные ответы:

1. *What is your name?* – *Belinda.*
2. ... – *It's S-H-E-R-M-A-N.*
3. ... – *I like going out with friends. I also watch films sometimes.*

З а д а н и е 4. Обучаемым предлагается в парах задать вопросы из предыдущих заданий 2 и 3 и ответить на них. Затем поме-

нять пары и проделать то же самое, по возможности не глядя на готовые вопросы.

З а д а н и е 5. В последнем задании этого упражнения кандидатам предлагается смоделировать реальную ситуацию на экзамене. Обучаемые разбиваются на группы по 4 человека, двое из них – кандидаты, сдающие экзамен, третий выступает в роли экзаменатора, задающего вопросы, и четвертый оценивает ответы, используя специальную форму для оценивания, а также засекает время – 2–3 минуты. По окончании выполнения задания обсуждаются результаты. Предлагаемая форма для оценивания (*Assessor's feedback form*):

*Candidate's name:*_____ .

*Candidate talked about:*_____ .

Candidate said: Too much / A lot / Enough / Too little.

*Good points:*_____ .

*Things to work on:*_____ .

Упражнение 2. Обучаемые садятся, образуя круг. Им предлагается задавать друг другу вопросы, придерживаясь одного условия, которое им сообщит преподаватель (например, все вопросы должны начинаться с *What* или все вопросы должны быть в прошедшем времени (на тему *Hobbies* и т. д.). Обучаемые придумывают вопрос, соответствующий заданному условию, называют имя собеседника, задают свой вопрос, слушают ответ и повторяют его. Далее продолжают задавать вопросы и отвечать по цепочке. Когда все кандидаты задали вопросы и ответили, можно поменять условие либо приступить к обсуждению результатов.

Примерные вопросы и ответы:

- *Cristina, what did you have for breakfast?*
- *I had coffee with milk and a brioche.*
- *OK, you had coffee with milk and a brioche.*

Упражнение 3. «Find someone who...» Кандидатам дается список вопросов об интересах, привычках, предпочтениях и т. д. Затем обучаемые должны, перемещаясь по классу и задавая вопросы друг другу, найти того, кто утвердительно ответит на вопрос, и записать его имя. Необходимо обратить внимание обучаемых на то, что их

ответы должны содержать дополнительную информацию. Далее преподаватель задает те же вопросы, кандидаты рассказывают друг о друге, добавляя дополнительную информацию, которую они узнали.

Примерные вопросы и ответы:

– *Kate, do you go snowboarding?* – *No, I don't. I'm keen on skating.*

– *Pete, do you go snowboarding?* – *Oh, yes! I go snowboarding twice a week.*

Teacher: – *Who goes snowboarding?*

Students: – *Pete does! He goes snowboarding twice a week.*

Часть 2 (Speaking Part 2)

Диалог по предлагаемой ситуации

Упражнение 1

З а д а н и е 1. Обучаемым предлагается прочитать описание ситуации. Затем кандидаты прослушивают запись образца ответа (готового либо составленного преподавателем) и отвечают на вопросы по записи, тем самым анализируя данный образец.

Примерные вопросы:

1. *Do the speakers discuss the advantages and disadvantages of each option?*

2. *Do they choose an option? If so, what are the reasons for their choice?*

3. *How much do the speakers interact with each other?*

З а д а н и е 2. Кандидатам дается скрипт записи с пропущенными ключевыми фразами, предлагается прослушать запись еще раз и заполнить пропуски. Затем обучаемые проверяют ответы и читают диалог, обращая внимание на ключевые слова и выражения.

Примерный образец задания:

A: Right. _____ ? – B: You start.

A: OK. Well, I don't think walking is a good idea.

B: It's _____ to keep fit and it doesn't cost anything.

З а д а н и е 3. В последнем задании кандидатам дается похожая ситуация. Необходимо разыграть ситуацию с опорой на готовый диалог, потом без нее.

Упражнение 2. Brainstorm

Обучаемые делятся на 2–3 команды. Необходимо за 2 мин. предложить как можно больше идей на заданную тему (например, «Ways of travelling around the world»). Побеждает команда, составившая самый длинный список идей.

Часть 3 (Speaking Part 3)

Описание фотографии

Упражнение 1. Exploring a picture

З а д а н и е 1. Кандидатам дается фотография и список вопросов. Необходимо в парах ответить на вопросы.

Примерный список вопросов:

1. *Where are the three people?*
2. *What are they doing?*
3. *Describe the clothes they are wearing.*
4. *In your opinion, how do they feel about what they are doing?*

З а д а н и е 2. В этом задании дается неполное описание предложенной ранее фотографии и предлагается дополнить/улучшить его, записав свои идеи, и затем обсудить их в парах.

З а д а н и е 3. Далее кандидаты прослушивают запись образца ответа (готового либо составленного преподавателем) и сравнивают со своими идеями. После повторного прослушивания кандидатам предоставляется аудиоскрипт для визуальной опоры и предлагается самостоятельно составить свое окончательное описание фотографии.

З а д а н и е 4. Экзаменационное задание. Кандидатам предлагается похожая фотография той же тематики, которую необходимо описать в течение 1 мин., используя наработанный материал.

Упражнение 2. Обучаемым дается фотография, предлагается посмотреть на нее в течение 30 сек. и постараться запомнить как можно больше деталей. Затем нужно ее перевернуть. Далее кандидатам дается ее описание, содержащее фактические неточности. Необходимо в парах исправить описание фотографии, выявив неточности по памяти.

Упражнение 3. Работа в парах. Обучаемым даются похожие фотографии с небольшими отличиями. Следует, не показывая фотографии друг другу, описать их и выявить эти отличия.

Часть 4 (Speaking Part 4)

Диалог с собеседником на заданную тему

Упражнение 1

З а д а н и е 1. Работа в парах. Кандидатам дается тема для обсуждения и предлагается составить список идей, о которых они будут говорить, и вопросов, которые они могли бы задать друг другу. Далее отрабатывается экзаменационное задание с использованием наработанного материала.

З а д а н и е 2. По окончании выполнения экзаменационного задания кандидатам предлагается ответить на вопросы для самостоятельного контроля.

Примерные вопросы: *Did you...*

– *both ask each other questions?*

– *say why you like doing something?*

– *respond to what your partner said?*

Стоит отметить, что для успешной подготовки кандидатов к экзамену необходимо не только предлагать упражнения для выполнения, но и знакомить обучаемых с критериями оценивания заданий, чтобы они сами могли проконтролировать, выполнены ли все требования. Кроме того, большое значение имеет обратная связь. Преподавателю следует регулярно давать комментарии в устной или письменной форме, индивидуально или со всей группой, делая акцент на положительных моментах и разбирая ошибки в последующих упражнениях.

Аудирование

Навыком, играющим особую роль для полноценной коммуникации в условиях полиязычной среды, также является способность понимать англоязычную речь на слух. Задания, тренирующие данный навык, становятся как самыми полезными, так и самыми сложными.

Рассмотрим структуру заданий на аудирование экзамена РЕТ.

Часть 1 – выбор правильного ответа. При прослушивании 7 коротких диалогов необходимо ответить на 7 вопросов с тремя возможными визуальными вариантами ответов. Оценивается умение слышать и понимать конкретные детали и факты, а также понимание основной идеи отрывка.

Часть 2 – задание на множественный выбор. Предлагается прослушать более длинный текст – монолог или интервью – и ответить на 6 вопросов, каждый с тремя вариантами ответов. Оценивается детальное понимание прослушанного текста и понимание основной идеи.

Часть 3 – заполнение пропусков. Необходимо заполнить 6 пропусков в предложениях на основе прослушанного монолога. Оценивается умение делать предположения о последующей информации, а также понимание конкретных деталей и фактов и игнорирование нерелевантной информации.

Часть 4 – определение правильности высказываний (*True or False*). Даются 6 высказываний, и на основе прослушанного диалога необходимо подтвердить или опровергнуть их. Оценивается понимание основной идеи, детальное понимание, а также умение понимать отношения, мнения и намерения говорящих.

Рассмотрим некоторые упражнения для тренировки навыков аудирования.

Часть 1. Listening for specific information

Основной целью подготовки к этой части является тренировка навыков понимания конкретных деталей и фактов, поэтому обучаемым предлагается послушать несколько отрывков и выполнить серию небольших заданий. Например, пронумеровать слова в том порядке, в котором они появляются в записи, или обвести слова, которые они слышат, при этом некоторые из них не используются в записи. Также эффективны задания, в которых нужно перечислить виды предметов, о которых идет речь, или ответить на вопросы, используя только цифры (время, даты, номера квартир, домов и т. д.).

Часть 2

Слушателям предлагается краткое содержание текста, которое содержит фактические неточности. Задача – прослушать текст и испра-

вить ошибки. В небольших группах возможен более игровой вариант задания: студенты делятся на две группы, все выходят в коридор, в классе остаются два человека, которые два раза слушают текст. Далее задача первого человека – рассказать детальное содержание прослушанного текста своей группе. Группа пересказывает содержание преподавателю, который сравнивает два рассказа и делает вывод, чей пересказ более точный и подробный. По желанию цепочку слушателей можно удлинить.

Часть 3

Студенты слушают текст, в котором вместо некоторых слов звучит определенный звук. Задача слушателей – догадаться, какие слова были пропущены.

Часть 4. Writing the statements

Данное упражнение нацелено на отработку понимания связи между прослушиванием материала и предложенными высказываниями. Обучаемым предлагается послушать 4 отрывка и в парах к каждому отрывку на отдельном листе написать правдивое или ложное утверждение – всего 4 утверждения. Затем нужно обменяться составленными утверждениями с другими парами и определить правильные ответы на них.

Следует помнить, что для того, чтобы выработать навык свободного понимания иностранной речи на слух, кандидатам необходимо уделять этому максимальное внимание во время выполнения домашних заданий.

Опрос, проведенный среди слушателей, обучающихся в группах подготовки к экзамену PET, показал, что обучение английскому языку способствует лучшему пониманию и освоению языка, позволяет осуществлять иностранные публикации (в том числе в изданиях, индексируемых WoS), участвовать в значимых международных конференциях с докладами на английском языке, понимать профессиональные статьи зарубежных авторов, читать лекции и проводить семинары на английском языке.

1. *Harmer J. How to teach English* Pearson education limited. Longman, 2010.